

## Manual de instrucciones avanzadas para proyecto “Historias letraxletra”

Jueves 18, Agosto de 2022

### Textos al margen y notas de pie de página

Los documentos pueden tener notas de pie de página y/o notas adicionales, escritas arriba, abajo o al costado del cuerpo principal del texto. Existen dos opciones para su transcripción:

Opción A: Las notas o textos al margen pueden ser transcritos antes o después de la transcripción del cuerpo principal. Se indican de la siguiente forma, según corresponda:

[[margen izquierdo]] o [[margen derecho]] o [[margen superior]] o [[margen inferior]] o [[nota al margen]] o [[nota al pie]].

Opción B: Si las notas o textos al margen son numerosos, se pueden transcribir en su orden de aparición, siguiendo el orden del texto para los textos al margen o el orden de referencia de la nota.

Acuérdate que el proceso de transcripción no trata de obtener un formato perfecto. Su principal objetivo es permitir que la información contenida en los documentos sea accesible e investigable. Lo importante es que quede claro para el lector que un contenido es en realidad en una nota al margen o una entrada adicional (notas al pie de página).

### Columnas y tablas

Existen documentos que contienen tablas o columnas, que pueden representar un desafío a la hora de transcribirlos.

El voluntario debe ser consistente en su forma de transcribir este tipo de datos dentro de un mismo proyecto, y limitar el uso de los corchetes.

La transcripción de las páginas que contienen tablas o columnas debe indicar al principio del cuadrado de transcripción, los datos sobre el número de columnas contenidas en el documento. Por ejemplo: [[tabla de 4 columnas]].

Luego, se debe indicar el intitulado de cada columna, separando uno de otro a través del símbolo (|). Este símbolo se obtiene apretando **shift + backlash** en un teclado qwerty Windows o **option + 1** en un teclado de Mac. También se puede copiar y pegar el símbolo desde un documento Word o crear un comando especial (combinación de teclas determinada por el usuario).

Debajo de los intitulados de las columnas, indica tres guiones altos (—) para separar los intitulados de los datos de las columnas, usando nuevamente el símbolo (|) para separar cada columna. Agrega el símbolo (|) a cada lado de la tabla.

Este formato de transcripción de tabla utiliza el formato markdown (o texto plano), que es un lenguaje de marcado que facilita la aplicación de formato a un texto empleando una serie de caracteres de una forma especial. Permite, por ejemplo, que un texto producido en Word sea compatible y “legible” en una página web, que usa otros tipos de lenguaje. En el caso de las tablas, transcribirlas usando el formato markdown permite que sean compartidas entre computadoras y entre sistemas, además de optimizar el uso de estas transcripciones por un amplio abanico de investigadores.

## Transcribiendo Página 1

1	Entre la tierra	1700		
2	El alimento en invierno	1300		
3	Sol de invierno	800	P. 800	José Ramón Gutiérrez
4	En reposo	800		
5	En el potrero	1700	P. 1700	Julio Pellegrini
6	Bebiendo	800		
7	La blanca	800		
8	Pasando el estero	600		
9	En el estanque	3000		
10	El alimento en invierno	1300	1300	Carlos Balmaceda
11	La blanca	1500	1500	Ric. Larrain B.
12	En el potrero	800		
13	Pasando el potrero	600		
14	Pasando el potrero	600		
15	En el potrero	800	P. 800	Julio Pellegrini
16	La blanca	800		
17	Entre maderas	1700		
18	A la sombra	1300		
19	En reposo	1300		
20	Sol de tarde	600	P. 600	Manuel Barros
21	Pasando el agua	3000		Alfredo Vera
22	La blanca	3000		

Transcripción:

Exposición y vta [[venta]] privada de cuadros del Sr. Rafael Correa  
[[Tabla de cinco columnas]]

| número del objeto | objeto | precio mínimo | precio de venta | comprador |

---

| 1 | Entre la tierra | 1700 | | |

| 2 | El alimento en invierno | 1300 | | n.n. |

| 3 | Sol de invierno | 800 | P. 800 | José Ramón Gutiérrez |

| 4 | En reposo | 800 | | n.n. |

| 5 | En el potrero | 1700 | P. 1700 | Julio Pellegrini |

| 6 | Bebiendo | 800 | | |

| 7 | La [[?]] | 800 | 800 | Julio Pellegrini |

| 8 | Pasando el estero | 600 | | n.n. |

| 9 | En el estanque | 3000 | | |

| 10 | El alimento en invierno | 1300 | 1300 | Carlos Balmaceda |

| 11 | La blanca | 1500 | 1500 | Ric. Larrain B. |

Para demarcar las celdas de una tabla, utiliza el símbolo (|), pero solo para indicar los cambios de celdas de la izquierda hacia la derecha. No es necesario indicar el cambio de línea a través de un símbolo especial, solo se cambia de línea en el cuadro de transcripción.

Las celdas vacías se deben indicar usando dos símbolos (|) con tres espacios vacíos entre ellos. Es decir, | | |.

No es necesario indicar las líneas vacías.

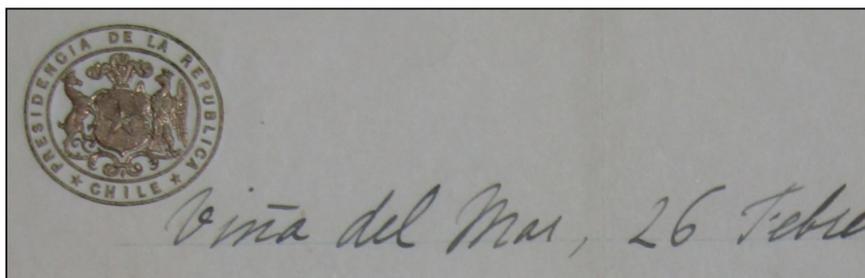
En el caso particular de los documentos de la Casa de Remates Eyzaguirre, muchos de ellos corresponden a informes de remates que están organizados por columna. Si bien el intitulado de cada columna no está indicado en el documento mismo, su formato es relativamente estable, por lo que los intitulados serán en general:

| cantidad | objeto | precio mínimo | precio de venta | comprador |.

## Imagen

Algunos documentos manuscritos o impresos pueden incluir imágenes (fotografía, dibujo, ...). Si te encuentras con una, pon la palabra "imagen" entre doble corchetes, es decir, [[imagen]]. No es necesario describir la imagen en el momento de la transcripción. Estos detalles serán recopilados y descritos por el equipo del MHN.

## Transcribiendo Página 1



Transcripción:

[[imagen]]

Viña del Mar...